

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 858/2005 НА КОМИСИЯТА

от 6 юни 2005 година

за приемане на гаранции, предлагани във връзка с антидъмпинговата процедура относно вноса на калиев хлорид с произход от Република Беларус или Руската федерация и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на калиев хлорид с произход от Република Беларус и Руската федерация

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за учредяване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (основния регламент), и по-специално членове 8, 21 и 22, буква в) от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 992/2004 на Съвета от 17 май 2004 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 3068/92 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на калиев хлорид с произход от Беларус, Русия или Украйна,²

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1002/2004 на Комисията от 18 май 2004 г. за приемане на гаранциите, предлагани във връзка с антидъмпинговата процедура относно вноса на калиев хлорид с произход от Беларус, Русия или Украйна и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на калиев хлорид с произход от Беларус или Русия,³

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

(1) Съветът с Регламент (ЕИО) № 3068/92⁴ наложи окончателно антидъмпингово мито (мерките) върху вноса на калиев хлорид (поташ) с произход от Република Беларус (Беларус) и Руската федерация (Русия) и Украйна. С Регламент (ЕО) № 969/2000⁵ Съветът измени Регламент (ЕИО) № 3068/92.

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ L 182, 19.5.2004 г., стр. 23.

³ ОВ L 183, 20.5.2004 г., стр. 16. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 588/2005 на Комисията (ОВ L 98, 16.4.2005 г., стр. 11).

⁴ ОВ L 308, 24.10.1992 г., стр. 41. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 992/2004.

⁵ ОВ L 112, 11.5.2000 г., стр. 4. Поправка: ОВ L 2, 5.1.2001 г., стр. 42.

(2) През март 2004 г. чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁶, Комисията започна по собствена инициатива частично междинно преразглеждане на мерките в сила относно вноса на поташ с произход от Беларус и Русия, за да провери имат ли нужда от изменения след разширяването на Европейския съюз до 25 държави-членки на 1 май 2004 (разширяване).

(3) Резултатите от това частично междинно преразглеждане показаха, че в интерес на Общността е временно да се адаптират мерките с цел избягване на внезапното и прекомерно отрицателно икономическо въздействие незабавно след разширяването върху вносители и потребители в десетте нови държави-членки (ЕС-10), приети в Европейския съюз при разширяването му.

(4) В тази връзка Съветът с Регламент (ЕО) № 992/2004 оправомощи Комисията да приеме предложения за гаранции, зачитащи условията, изложени в точки от 27 до 32 на същия регламент. Въз основа на това и съгласно член 8, член 11, параграф 3, член 21 и член 22, буква в) от основния регламент Комисията с Регламент (ЕО) № 1002/2004 прие предложения за гаранции (специални гаранции след разширяването) от: i) един производител-износител от Беларус съвместно с дружества, установени в Австрия, Литва и Русия, ii) от един производител-износител в Русия съвместно с дружества установени в Русия и Австрия, и iii) от един производител-износител в Русия съвместно с компания, установена по време на приемането в Кипър.

(5) Освен това, за да се осигури освобождаване от антидъмпингови мита, наложени с Регламент (ЕИО) № 3068/92 върху вноса в ЕС-10 съгласно условията на специалните гаранции след разширяването, Регламент (ЕИО) № 3068/92 беше изменен с Регламент (ЕО) № 992/2004.

(6) През април 2004 г. чрез две обявления, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*⁷, съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент, по молба на двама руски производители-износители със специални гаранции след разширяването Комисията започна частични междинни преразглеждания на антидъмпинговите мерки, прилагани към въпросните дружества (частични междинни преразглеждания за Русия).

(7) През април 2005 г. чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁸, съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, по молба на производството н поташ на Общността Комисията започна преразглеждане с оглед на изтичане на срока на антидъмпинговите мерки, прилагани за Русия (преразглеждане с оглед на изтичане на срока за Русия) и за Беларус (преразглеждане с оглед на изтичане на срока за Беларус).

(8) Успоредно с това, чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁹, съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент, по молба на производител-износител от Беларус Комисията започна преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими за Беларус (частично междинно преразглеждане за Беларус).

⁶ ОВ С 70, 20.3.2004 г., стр. 15.

⁷ ОВ С 93, 17.4.2004 г., стр. 2 и 3.

⁸ ОВ С 89, 13.4.2005 г., стр. 3.

⁹ ОВ С 89, 13.4.2005 г., стр. 7.

(9) Въпросните дружества направиха предложения за нови специални гаранции след разширяването за по-нататъшен временен период.

Б. ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА МЕРКИТЕ

(10) Следва да припомним, че приемането на въпросните гаранции бе извънредна мярка, приета съгласно член 22, буква в) от основния регламент, тъй като определените „минимални вносни цени“ (МВЦ), които следва да се спазват от засегнатите дружества, директно не са еквивалентни на антидъмпинговото мито.

(11) В това отношение МВЦ бяха определени на по-високи нива от предишните вносни цени на въпросните държави, но под цените, които изцяло елиминират вредоносните последици от дъмпинга, както би било нормално. Предвиждаше се тези МВЦ, прилагани за временен период, да помогнат за намаляване на икономическото въздействие от антидъмпинговите мерки върху вносителите и особено върху крайните потребители в ЕС-10 по време на периода след разширяването.

(12) Що се отнася до продължителността на този преходен период, в точка 14 на Регламент (ЕО) № 1002/2004 беше предвидено приемането на специалните гаранции след разширяването да се ограничи до първоначален срок от 12 месеца, без това да засяга нормалната продължителност на съществуващите мерки. Оттук следва, че приемането на нови гаранции, но със същите разпоредби, може да се допусне, ако обстоятелствата дават основание за това (например, ако преобладаващите условия по време на приемането на първоначалните гаранции все още съществуват), при условие че се зачита преходният характер на тези извънредни мерки. Съответно при определянето дали са нужни нови гаранции, необходимо е да се оцени ефективността на мерките.

В. ОЦЕНКА

(13) Анализът на отчетите за месечните продажби, представени на Комисията от засегнатите дружества, подкрепен с наличните официални статистически данни, показва, че въпреки конвергенцията в цените, все още има разлика в използваните от дружествата със специални гаранции след разширяването цени за потребителите в ЕС-10 и цените, преобладаващи в Общността, както са били определени преди разширяването (ЕС-15).

(14) Въпросът за недостиг в предлагането на пазара на ЕС-10 бе повдигнат също така от някои заинтересувани страни, както и за предполагаемата неспособност на производството на Общността да предлага поташ на нови клиенти в ЕС-10, които преди разширяването традиционно са ползвали Беларус или Русия като източник на въпросния продукт.

(15) В това отношение се очаква на производството на Общността да бъде необходим период за пренастройване предвид сложните промени в мрежата за материално обезпечаване и продажби, необходими за продажбите на ЕС-10, за да обслужват фактически един нов за тях пазар. Въпреки това Комисията констатира, че вносът на поташ вътре в Общността от най-големия производител в ЕС-15 за клиенти в ЕС-10 се е увеличил над два пъти между 2003 г. и 2004 г., независимо от сравнително ниската начална точка, което би трябвало да показва началото на частични промени в структурата на снабдяване в ЕС-25.

(16) Що се отнася до спазването на специалните гаранции след разширяването, посещенията за проверка на производителите-износители показаха, че въпросните дружества са спазвали МВЦ и че изнасяните обеми в ЕС-10 не са надхвърляли нивата на

количествените тавани, посочени в гаранциите. Освен това беше установено, че дружествата в общи линии зачитат традиционните си методи на търговия с индивидуалните клиенти в ЕС-10.

(17) Нещо повече съгласно наличната информация не е имало очебийни „преливания“ от ЕС-10 в ЕС-15 на износ на въпросния продукт, ползващ разрешеното от гаранциите освобождаване от антидъмпинговите мита.

Г. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Общи положения

(18) Наличната информация подсказва, че някои от отрицателните условия, преобладаващи преди разширяването и наложили гаранциите, като че ли все още съществуват.

(19) Освен това, въпреки че изглежда да има някакви промени по веригата на снабдяване и производството на Общността доставя повече поташ на ЕС-10, получената информация от различните заинтересувани страни показва, че може да възникнат затруднения при краткосрочните доставки на въпросния продукт в ЕС-10, въпреки че производството на Общността е започнало да увеличава там продажбите си.

(20) Следва да припомним също така, че значителна част от затрудненията при планиране за клиентите на поташ на пазара на ЕС-10 също безспорно са били създадени благодарение на: i) факта, че съществува несигурност на пазара ще изтекат ли текущите антидъмпингови мерки през май 2005 г., след петгодишния срок на налагането си, и ii) неизвестните резултати от двете частични междинни преразглеждания за Русия, започнати през април 2004 г. от Комисията.

(21) Предвид упоменатото по-горе се счита, че трябва да се вземе специално под внимание въпросът за интересите на Общността и тревогите на много вносителите и крайни потребители на поташ в ЕС-10. Счита се, че осигурената от текущите антидъмпингови мита защита въпреки всичко ще причини известни финансови затруднения на вносителите и крайните потребители, ако тези антидъмпингови мита продължават да се прилагат понастоящем.

(22) Предвид всичко това се стигна до заключението, че е оправдано приемането на нови специални гаранции след разширяването, предлагани от засегнатите дружества за следващ период, тъй като това не само ще намали икономическия натиск върху купувачите в ЕС-10, но също така ще помогне да се облекчат проблемите на предлагането в ЕС-10 в краткосрочен план.

(23) Що се отнася до продължителността на следващия период на прилагане на специалните гаранции след разширяването, както бе упоменато по-горе, на 13 април 2005 г. бяха започнати преразглеждания на изтичащите гаранции за Беларус и Русия и частично междинно преразглеждане за Беларус. Като се има предвид, че преразглеждането на изтичащите гаранции нормално приключва за 12 месеца, бе сметнато за уместно новите специални гаранции след разширяването да се приемат до 13 април 2006 г.

(24) Предвид това, че се преглежда нивото на антидъмпинговите мерки за Беларус и Русия, бе сметнато за уместно нивото на МВЦ да се остави непроменено до крайните резултати от преразглежданията.

(25) По отношение на нивото на количествените тавани, които ще се прилагат, следва да се отбележи, че те съответстват на количествените тавани за началния период от 12 месеца.

(26) В съответствие с Регламент (ЕО) № 992/2004 гаранциите задължават всеки отделен производител-износител да зачита МВЦ в рамките на таваните за внос и за да може да се контролират гаранциите, засегнатите производители-износители се съгласиха също така в общи линии да зачитат традиционните си норми за тавани за отделните клиенти в ЕС-10. Производителите-износители съзнават също така, че ако се установи, че тези методи на търговия се променят значително или че ако гаранциите по някакъв начин станат трудни или невъзможни за контролиране, Комисията има право да оттегли приетите гаранции на компанията, които да бъдат заменени с окончателни антидъмпингови мита или пък може да промени нивото на тавана, или да предприеме други оздравителни действия.

(27) Условие на гаранциите е също така, че при нарушаването им по някакъв начин Комисията да има право да оттегли приетите гаранции, които да бъдат заменени с окончателни антидъмпингови мита.

(28) Дружествата предоставят също така редовна и подробна информация на Комисията относно износа си за Общността, което означава че гаранциите им могат да бъдат контролирани ефективно от Комисията.

(29) За да може Комисията ефективно да контролира спазването на гаранциите от страна на дружествата, когато при съответните митнически власти постъпи молба за освобождаване за свободно разпространение съгласно някоя гаранция, освобождаването от митото става при представяне на фактура, съдържаща най-малко информацията, посочена в приложението към Регламент (ЕО) № 992/2004. Това ниво на информация е необходимо също така, за да могат митническите власти да се уверят с достатъчна точност, че пратката съответства на търговската документация. Когато не се представи такава фактура или когато тя не отговаря на представения на митницата продукт, налагат се съответните антидъмпингови мита.

2. Уведомяване на заинтересуваните страни

(30) Всички заинтересувани страни, които предварително се обявиха, бяха уведомени за намерението да се приемат гаранции за по-нататъшен период. Това, че не бяха получени коментари, накара Комисията да промени възгледите си по въпроса.

Д. РЕГИСТРАЦИОНЕН РЕЖИМ НА ВНОСА

(31) Макар че условията на първоначалните гаранции бяха спазени в първоначалния период на приложението им от засегнатите дружества, предполага се, че съществува присъщ риск гаранциите да не бъдат спазени, особено към края на периода на прилагане на специалните мерки.

(32) Затова бе сметнато за уместно митническите власти да подложат на регистрационен режим вноса в Общността на въпросния продукт с произход от Беларус и Русия, изнасян от дружествата, чиито нови специални гаранции след разширяването бяха приети и за които се иска освобождаване от антидъмпинговите мита, наложени съгласно регламент (ЕИО) № 3068/92, последно изменен с Регламент (ЕО) № 992/2004, за максимален срок от девет месеца в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приемат се гаранциите, предлагани от посочените по-долу производители-износители във връзка с антидъмпинговата процедура, касаеща вноса на калиев хлорид с произход от Република Беларус и Руската федерация:

Държава	Дружество	Допълнителен код по TARIC
Република Беларус	Произвеждан и продаван от Republican Unitary Enterprise Production Amalgamation Belaruskali, Soligorsk, Belarus, или произвеждан от Republican Unitary Enterprise Production Amalgamation Belaruskali, Soligorsk, Belarus и продаван от Belarus Potash Company, Minsk, Belarus, или JSC International Potash Company, Moscow, Russia, or Belurs Handelsgesellschaft mbH, Vienna, Austria, или UAB Baltkalis, Vilnius, Lithuania, на първия независим клиент в Общността, действащ като вносител	A518
Руска Федерация	Произвеждан от JSC Silvinit, Solikamsk, Russia и продаван от JSC International Potash Company, Moscow, Russia, или Belurs Handelsgesellschaft mbH, Vienna, Austria to на първия независим клиент в Общността, действащ като вносител	A519
Руска Федерация	Произвеждан и продаван от JSC Uralkali, Berezniki, Russia или произвеждан от JSC Uralkali, Berezniki, Russia и продаван от Uralkali Trading SA, Geneva, Switzerland на първия независим клиент в Общността, действащ като вносител	A520

Член 2

На митническите власти се разпорежда съгласно член 14, параграф 5 от Регламент № 384/96 да предприемат нужните стъпки за регистриране на вноса в Общността на калиев хлорид с произход от Република Беларус и Руската федерация с кодове по Комбинираната номенклатура 3104 20 10 (кодове по TARIC 3104 20 10 10 и 3104 20 10 90), 3104 20 50 (TARIC кодове 3104 20 50 10 и 3104 20 50 90), 3104 20 90, ex 3105 20 10 (TARIC кодове 3105 20 10 10 и 3105 20 10 20), ex 3105 20 90 (TARIC кодове 3105 20 90 10 и 3105 20 90 20), ex 3105 60 90 (TARIC кодове 3105 60 90 10 и 3105 60 90 20), ex 3105 90 91 (TARIC кодове 3105 90 91 10 и 3105 90 91 20), ex 3105 90 99 (TARIC кодове 3105 90 99 10 и 3105 90 99 20), произвеждан и продаван или произвеждан и изнасян от дружествата, посочени в член 1, за които се иска освобождаване от антидъмпинговите мита, наложени с Регламент (ЕИО) № 3068/92, последно изменен с Регламент (ЕО) № 992/2004.

Регистрационния режим изтича девет месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* и остава в сила до 13 април 2006 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 юни 2005 г.

За Комисията:

Peter MANDELSON

Член на Комисията